



Biuletyn Polonistyczny

14.06.2017

Data wydarzenia: 08.03.2018 - 09.03.2018

Wokół terminologii: teoria, dydaktyka i praktyka

Typ wydarzenia: Konferencja

Miejscowość: Wrocław

Organizatorzy: Uniwersytet Wrocławski

Organizator: Instytut Filologii Romańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

Od kilkudziesięciu już lat przyrost terminów w różnych dziedzinach nauki jest tak duży i tak szybki, że częstokroć sami specjaliści nie są w stanie zapoznać się z całym słownictwem istniejącym w danej dziedzinie. Co więcej, za pośrednictwem nowych technologii i osiągnięć nauki terminy są też coraz bardziej obecne w codziennym życiu, a co za tym idzie – zajmują coraz większe miejsce w indywidualnym słowniku każdego z użytkowników języka. Terminologia rozumiana jako odrębna dyscyplina naukowa może zaoferować bogaty warsztat badawczy do analizy tego coraz bardziej złożonego materiału językowego, który wymyka się licznym uproszczeniom i stereotypom (jak np. temu, że terminami posługuje się tylko wąskie grono specjalistów czy że ich znaczenie jest niezmiennie itp.).

Tymczasem status terminologii na gruncie polskiej nauki pozostaje niejasny. W ramach organizowanej przez nas konferencji pragniemy stworzyć forum wymiany myśli i doświadczeń dotyczących terminologii w Polsce: jej miejsca wśród innych dyscyplin, prowadzonych badań czy konkretnych rozwiązań przyjmowanych w odniesieniu do konkretnych terminów i terminologii.

Do udziału w konferencji zapraszamy **terminologów i specjalistów zajmujących się szeroko pojętymi badaniami nad językiem, teoretyków i dydaktyków przekładu, tłumaczy oraz specjalistów, którzy w swojej pracy stykają się z problemami terminologicznymi**. Liczymy, że nasze spotkanie będzie okazją do zastanowienia się, jakie jest miejsce terminologii jako dyscypliny naukowej w Polsce, jakie stoją przed nią wyzwania i jak można im sprostać.

Proponujemy **następujące obszary tematyczne:**

I. Terminologia jako działalność naukowa: status badawczy terminologii w Polsce, nurty badań reprezentowane przez badaczy na polskich uczelniach, badania terminologiczne prowadzone w innych krajach jako możliwe źródło inspiracji dla polskiej terminologii, rozwój terminologii z różnych dziedzin nauki i obszarów życia codziennego: tendencje, wyzwania, problemy, historia, możliwe zastosowania

wyników badań terminologicznych w Polsce, współpraca badaczy z instytucjami państwowymi i podmiotami gospodarczymi.

II. Terminologia w praktyce: miejsce terminologii na polskim rynku usług językowych, porównanie z rynkami obcojęzycznymi, projekty dotyczące konkretnych terminologii z różnych dziedzin nauki i techniki oraz z różnych obszarów naszego życia codziennego: opis założeń, realizacji projektu, napotkanych problemów, uzyskanych efektów, normalizacja terminologii stosowanych w różnych dziedzinach nauki i techniki: potrzeby, praktyka.

III. Terminologia w dydaktyce: miejsce i rola kształcenia terminologii w programach neofilologii i specjalizacji tłumaczeniowych, nauczanie terminologii w procesie kształcenia tłumaczy: możliwe zastosowania, wybór treści programowych, potrzeby dla przyszłych tłumaczy.

Językiem konferencji jest język polski.

Propozycje referatów wraz ze streszczeniami (250-300 słów) prosimy przesyłać do 30 września 2017 r. za pomocą formularza on-line:
<https://drive.google.com/open?id=1GSs1K8hEW2tiIRFuFVhGLIDqodQ-sy0IWSUx-7B66bo>.

Odpowiedzi Komitetu Organizacyjnego zostaną przesłane do 30 października 2017 r.

Opłata konferencyjna wynosi 400 zł i obejmuje materiały konferencyjne, poczęstunek w czasie przerw kawowych, obiady w pierwszym i drugim dniu konferencji oraz publikację materiałów pokonferencyjnych.

Termin wniesienia opłaty konferencyjnej: **31 grudnia 2017 r.**

Opłata nie obejmuje kosztów podróży i noclegów.

Materiały konferencyjne, które pomyślnie przejdą proces recenzyjny (double-blind peer review), zostaną opublikowane w wysoko punktowanym polskim czasopiśmie naukowym.

Adres e-mail: terminologia.wroclaw@gmail.com

Komitet Organizacyjny konferencji:

dr Kaja Gostkowska, dr Anna Kuźnik, dr Daniel Słapek

Biuletyn Polonistyczny

Data zgłaszania prelegentów: 29.09.2017 22:00

Do pobrania:

- wydarzenie_Wokol_terminologii_2018_zaproszenie.pdf

Linki:

- <https://drive.google.com/open?id=1GSs1K8hEW2tiIRFuFVhGLIDgodQ-sy0IWSUx-7B66bo>.

Słowa kluczowe: przekład, neofilologia, terminologia, filologia, dydaktyka, tłumaczenie